



**Saunier Duval**  
Zawsze po Twojej stronie

## Instrukcja obsługi

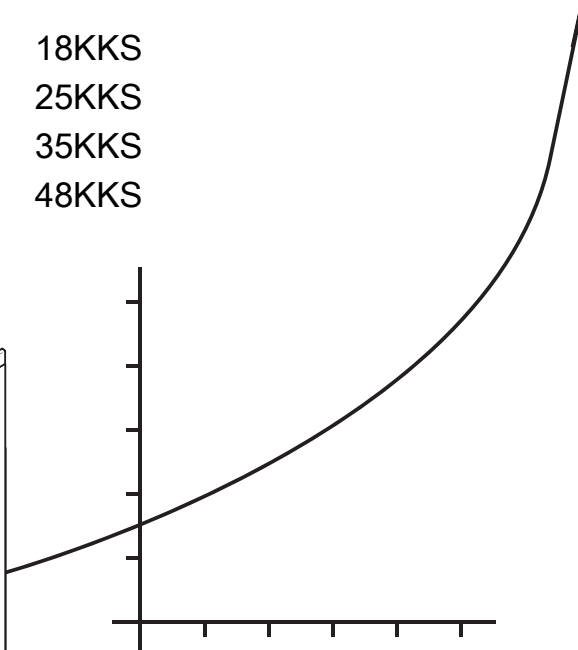
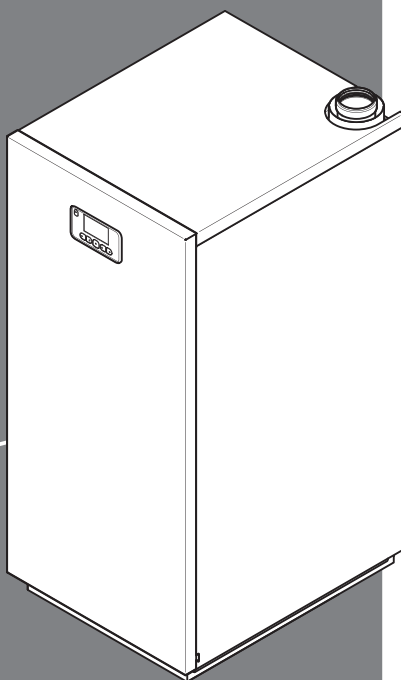
Niedźwiedź condens

18KKS

25KKS

35KKS

48KKS



# Spis treści

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Bezpieczeństwo .....</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>Wskazówki dotyczące dokumentacji.....</b>	<b>9</b>
1.1	Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami.....	4	2.1	Przestrzegać dokumentacji dodatkowej.....	9
1.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	4	2.2	Przechowywanie dokumentów .....	9
1.3	Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą .....	5	2.3	Zakres stosowalności instrukcji .....	9
1.4	Zagrożenie życia wskutek ulatniania się gazu .....	5	<b>3</b>	<b>Opis produktu.....</b>	<b>9</b>
1.5	Zagrożenie życia z powodu zablokowanego lub nieszczelnego przewodu spalinowego.....	6	3.1	Znak CE .....	9
1.6	Zagrożenie życia spowodowane materiałami wybuchowymi i palnymi .....	6	3.2	Widok z przodu .....	9
1.7	Zagrożenie życia wskutek wprowadzenia zmian w produkcie lub jego otoczeniu .....	6	3.3	Przegląd elementów obsługowych .....	9
1.8	Niebezpieczeństwo zatrucia z powodu niewystarczającego doprowadzenia powietrza spalania .....	6	3.4	Ekran produktu .....	10
1.9	Niebezpieczeństwo oparzenia gorącą wodą użytkową .....	7	3.5	Zasada obsługi .....	10
1.10	Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i ryzyko strat materialnych w wyniku nieprawidłowej konserwacji i naprawy bądź ich zaniechania .....	7	3.6	Poziomy obsługi.....	10
1.11	Ryzyko uszkodzenia spowodowanego korozją wskutek nieodpowiedniego powietrza do spalania oraz powietrza w pomieszczeniu .....	7	<b>4</b>	<b>Eksploatacja.....</b>	<b>10</b>
1.12	Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez zwapnienie.....	7	4.1	Otwieranie zaworów odcinających .....	10
1.13	Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez mróz.....	8	4.2	Włączanie produktu .....	11
			4.3	Kontrola ciśnienia napełnienia instalacji grzewczej .....	11
			4.4	Napełnianie instalacji grzewczej.....	11
			4.5	Ustawianie temperatury ciepłej wody .....	12
			4.6	Ustawianie temperatury zasilania instalacji grzewczej.....	12
			4.7	Wybór trybu pracy.....	12
			4.8	Ochrona instalacji grzewczej przed mrozem.....	12
			<b>5</b>	<b>Usuwanie usterek .....</b>	<b>13</b>
			5.1	Rozpoznawanie i usuwanie usterek .....	13
			5.2	Wyświetlanie kodu błędu .....	13
			<b>6</b>	<b>Konserwacja i pielęgnacja .....</b>	<b>13</b>
			6.1	Konserwacja .....	13
			6.2	Pielęgnacja produktu .....	13
			6.3	Sprawdzanie przewodu odpływowego kondensatu i syfonu odpływowego .....	14

<b>7</b>	<b>Wycofanie z eksploatacji.....</b>	<b>14</b>
7.1	Okresowe wyłączenie produktu.....	14
7.2	Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji.....	14
<b>8</b>	<b>Recykling i usuwanie odpadów .....</b>	<b>14</b>
<b>9</b>	<b>Gwarancja i serwis.....</b>	<b>14</b>
9.1	Gwarancja.....	14
9.2	Serwis techniczny.....	15
	<b>Załącznik .....</b>	<b>16</b>
<b>A</b>	<b>Wartości ustawiane - przegląd .....</b>	<b>16</b>
<b>B</b>	<b>Rozpoznawanie i usuwanie usterek .....</b>	<b>16</b>

# 1 Bezpieczeństwo

## 1 Bezpieczeństwo

### 1.1 Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami

#### Klasyfikacja ostrzeżeń dotyczących wykonywanych czynności

Ostrzeżenia dotyczące czynności są opatrzone następującymi znakami ostrzegawczymi i słowami ostrzegawczymi w zależności od wagi potencjalnego niebezpieczeństwa:

#### Znaki ostrzegawcze i słowa ostrzegawcze



#### **Niebezpieczeństwo!**

Bezpośrednie niebezpieczeństwo dla życia lub niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała



#### **Niebezpieczeństwo!**

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym



#### **Ostrzeżenie!**

Niebezpieczeństwo odniesienia lekkich obrażeń ciała



#### **Ostrożnie!**

Ryzyko strat materialnych lub zanieczyszczenia środowiska naturalnego

### 1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W przypadku niefachowego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, mogą wystąpić niebezpieczeństwa dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich bądź zakłócenia działania produktu i inne szkody materialne.

Produkt zaprojektowano jako urządzenie grzewcze do zamkniętych instalacji grzewczych oraz do podgrzewania wody.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych podzespołów instalacji
- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzie-

ciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

### **Uwaga!**

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

### **1.3 Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą**

Nieprawidłowa obsługa może spowodować zagrożenie dla użytkownika i innych osób oraz doprowadzić do strat materialnych.

- ▶ Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie obowiązujące z nią dokumenty dodatkowe, w szczególności rozdział "Bezpieczeństwo" i ostrzeżenia.

### **1.4 Zagrożenie życia wskutek ulatniania się gazu**

W przypadku wyczucia zapachu gazu w budynkach:

- ▶ Natychmiast opuścić pomieszczenia, w których wyczuwalny jest zapach gazu.
- ▶ Jeżeli jest to możliwe, otwórz szeroko drzwi i okna i wytworzyć przeciąg.
- ▶ Nie używać otwartego płomienia (np. zapalniczek, zapalek).
- ▶ Nie palić.
- ▶ Nie używać przełączników elektrycznych, gniazdek elektrycznych, dzwonków, telefonów ani innych urządzeń telekomunikacyjnych w budynku.
- ▶ Zamknąć zawór odcinający przy liczniku gazu lub zawór główny.
- ▶ Jeżeli jest to możliwe, zamknąć zawór odcinający gazu przy produkcji.
- ▶ Ostrzec mieszkańców krzykiem lub stukaniem.
- ▶ Niezwłocznie opuścić budynek i uniemożliwić dostęp osobom trzecim.
- ▶ Spoza budynku wezwać policję i straż pożarną.
- ▶ Powiadomić pogotowie gazownicze korzystając z tele-

# 1 Bezpieczeństwo

fonu znajdującego się poza budynkiem.

## 1.5 Zagrożenie życia z powodu zablokowanego lub nieszczelnego przewodu spalinowego

W przypadku wyczucia spalin w budynkach:

- ▶ Otworzyć szeroko wszystkie dostępne drzwi i okna i zapewnić przeciąg.
- ▶ Wyłączyć produkt.
- ▶ Powiadomić specjalistyczny zakład.

## 1.6 Zagrożenie życia spowodowane materiałami wybuchowymi i palnymi

- ▶ Nie stosować ani nie przechowywać materiałów wybuchowych lub palnych (np. benzyny, papieru, farb) w pomieszczeniu ustawienia, w którym zamontowany jest produkt.

## 1.7 Zagrożenie życia wskutek wprowadzenia zmian w produkcji lub jego otoczeniu

- ▶ Nigdy nie usuwać, mostkować ani blokować urządzeń zabezpieczających.
- ▶ Nie manipulować przy urządzeniach zabezpieczających.

- ▶ Nie niszczyć elementów ani nie usuwać z nich plomb.
- ▶ Nie wprowadzać żadnych zmian:
  - przy produkcji
  - przy przewodach doprowadzających gaz, powietrze do spalania, wodę i prąd
  - przy całym układzie spalinyowym
  - przy całym układzie odprowadzania kondensatu
  - przy zaworze bezpieczeństwa
  - przy przewodach odpływowych
  - przy częściach budynków, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo eksploatacji produktu

## 1.8 Niebezpieczeństwo zatrucia z powodu niewystarczającego doprowadzenia powietrza spalania

**Warunki:** Praca z poborem powietrza z wewnątrz

- ▶ Zapewnić wystarczające doprowadzenie powietrza spalania.

### 1.9 Niebezpieczeństwo oparzenia gorącą wodą użytkową

**Zakres stosowalności:** Produkt z podgrzewaniem wody przez zewnętrzny zasobnik c.w.u.

W miejscach poboru ciepłej wody użytkowej, przy temperaturach ciepłej wody użytkowej przekraczających 60 °C istnieje niebezpieczeństwo oparzenia. Małe dzieci oraz osoby w starszym wieku są narażone na niebezpieczeństwo już przy niższej temperaturze.

- ▶ Dobrać temperaturę bezpieczną dla wszystkich domowników.

### 1.10 Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i ryzyko strat materialnych w wyniku nieprawidłowej konserwacji i naprawy bądź ich zaniechania.

- ▶ Nigdy nie przeprowadzać samodzielnie prac konserwacyjnych lub napraw przy produkcie.
- ▶ Zlecić instalatorowi usunięcie usterek i uszkodzeń.
- ▶ Przestrzegać przepisowych cykli konserwacji.

### 1.11 Ryzyko uszkodzenia spowodowanego korozją wskutek nieodpowiedniego powietrza do spalania oraz powietrza w pomieszczeniu.

Aerozole, rozpuszczalniki, środki czyszczące zawierające chlor, farby, kleje, związki amoniaku, pyły itp. mogą w przypadku niekorzystnych warunków spowodować korozję produktu oraz układu powietrzno-spalinowego.

- ▶ Należy zadbać, aby powietrze do spalania nie zawierało fluoru, chloru, siarki, pyłu itp.
- ▶ Zadbać, aby w miejscu ustawienia nie były przechowywane żadne substancje chemiczne.

### 1.12 Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez zwapnienie

W produktach przygotowujących ciepłą wodę, przy twardości wody powyżej 3,57 mol/m<sup>3</sup> istnieje niebezpieczeństwo osadzania się kamienia.

- ▶ Ustawić temperaturę wody na maks. 50 °C.



# 1 Bezpieczeństwo

## 1.13 Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez mróz

- ▶ Należy zadbać, aby instalacja grzewcza na wypadek mrozu zawsze była włączona i aby była zapewniona odpowiednia temperatura we wszystkich pomieszczeniach.
- ▶ Jeżeli nie można zagwarantować prawidłowej eksploatacji, należy zlecić instalatorowi opróżnienie instalacji grzewczej.





## Wskazówki dotyczące dokumentacji 2

### 2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

#### 2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

#### 2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

#### 2.3 Zakres stosowalności instrukcji

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

##### Produkt - numer artykułu

18KKS	0010013669
25KKS	0010013670
35KKS	0010013671
48KKS	0010013672

### 3 Opis produktu

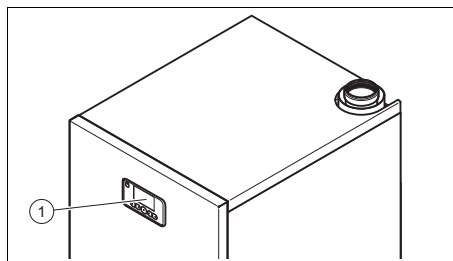
#### 3.1 Znak CE



Oznaczenie CE dokumentuje, że produkty zgodne z etykietą spełniają podstawowe wymagania właściwych dyrektyw.

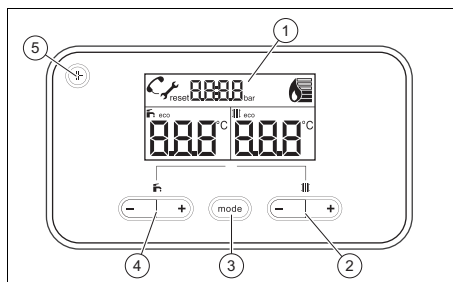
Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

#### 3.2 Widok z przodu



- 1 Elementy obsługowe

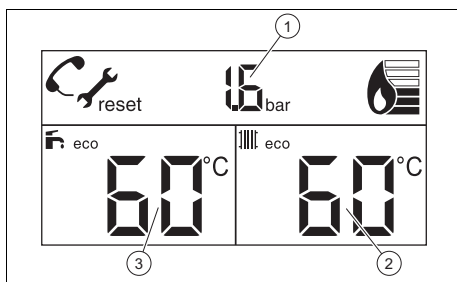
#### 3.3 Przegląd elementów obsługowych



- 1 Wyświetlacz
- 2 Przyciski ustawień trybu ogrzewania
- 3 Przycisk
- 4 Przyciski ustawień przygotowania ciepłej wody
- 5 Przycisk gotowości i kasowania zakłóceń, RE-SET

## 4 Eksploatacja

### 3.4 Ekran produktu



- |   |   |
|---|---|
| <p>1 Ciśnienie w instalacji, kod błędu lub informacje dodatkowe</p> <p>2 Aktualna temperatura wody grzewczej na zasilaniu</p> | <p>3 Aktualna temperatura ciepłej wody (tylko jeśli podłączony jest zasobnik c.w.u. z czujnikiem temperatury)</p> |
|---|---|

Sym-bol	Znaczenie
	Prawidłowa praca palnika: Palnik włączony
	Tryb ogrzewania aktywny: – Wskazanie ciągle: zapotrzebowanie ciepła trybu ogrzewania – Miga: palnik włączony w trybie ogrzewania
	Podgrzewanie wody aktywne: – wskazanie ciągle: praca grzałki zasobnika dopuszczona przed włączeniem palnika – miga: palnik włączony w trybie pracy grzałki zasobnika
	Wymagana jest konserwacja
	Usterka produktu
<b>OFF</b>	Tryb gotowości (gaśnie po kilku sekundach)
<b>no</b>	Ustawienie nie jest możliwe, np. jeśli podłączony jest regulator eBus

### 3.5 Zasada obsługi

Przycisk	Znaczenie
	Wybór trybu pracy
lub	Ustawianie temperatury ciepłej wody
lub	Ustawianie temperatury zasilania instalacji grzewczej
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– naciśnięcie krócej niż 3 sekundy: aktywowanie produktu, wł./wył. (gotowość)</li> <li>– naciśnięcie dłużej niż 3 sekundy: resetowanie produktu (kasowanie zakłóceń)</li> </ul>

Wartości, które można ustawiać, migają. Podświetlenie ekranu włącza się po włączeniu produktu lub naciśnięciu przycisku.

### 3.6 Poziomy obsługi

W produkcie występują dwa poziomy obsługi.

- Ekran roboczy wskazuje najważniejsze informacje i umożliwia ustawienia niewymagające specjalnej wiedzy.
- Menu dla instalatora może być obsługiwane wyłącznie przez osoby dysponujące fachową wiedzą i jest chronione kodem.

## 4 Eksploatacja

### 4.1 Otwieranie zaworów odcinających

1. Poprosić instalatora, który zainstalował produkt, o objaśnienie położenia oraz sposobu obsługi zaworów odcinających.
2. Otworzyć zawór odcinający gazu do oporu.
3. Sprawdzić, czy otwarte są zawory odcinające zasilania i powrotu instalacji grzewczej, jeżeli są one zamontowane.

**Zakres stosowalności:** Produkt z podgrzewaniem wody przez zewnętrzny zasobnik c.w.u.

- ▶ Otworzyć zawór odcinający zimnej wody. Można sprawdzić, czy po odkręceniu ciepłej wody w kranie płynie woda.

## 4.2 Włączanie produktu

1. Włączyć produkt włącznikiem głównym założonym przez instalatora obok produktu.
  - ◁ Po włączeniu produktu włącza się również wyświetlacz. Po kilku sekundach produkt jest gotowy do pracy.

**Warunki:** Mimo włączonego głównego wyłącznika ekran jest cały czas ciemny

- ▶ Nacisnąć krótko (< 3 sekundy) przycisk do kasowania zakłóceń, RESET.

## 4.3 Kontrola ciśnienia napełnienia instalacji grzewczej

1. Raz w miesiącu sprawdzać, czy ciśnienie w instalacji obiegu grzewczego wyświetlane na ekranie mieści się w następującym przedziale:
  - Ciśnienie napełnienia: 0,1 ... 0,3 MPa (1,0 ... 3,0 bar)
2. Jeśli ciśnienie w instalacji jest za niskie, należy uzupełnić wodę.
3. W przypadku częstych strat ciśnienia należy zlecić zdiagnozowanie przyczyny strat wody grzewczej i naprawę. Powiadomić o tym instalatora.

## 4.4 Napełnianie instalacji grzewczej



### Ostrożnie!

**Ryzyko strat materialnych wskutek wody grzewczej przyspieszającej korozję, zawierającej środki chemiczne lub o dużej twardości!**

Nieodpowiednia woda wodociągowa uszkadza uszczelki i przepony, zapycha podzespoły produktu, przez które przepływa woda, zapycha instalację grzewczą i powoduje jej głośną pracę.

- ▶ Napełniać instalację grzewczą wyłącznie wodą grzewczą odpowiedniej jakości.
- ▶ Z razie wątpliwości należy skonsultować się z instalatorem.



### Wskazówka

Instalator wpisuje do książki instalacji pierwsze napełnienie, ewentualne dodatkowe napełnienia oraz wyniki regularnej kontroli jakości wody.

1. Poprosić instalatora o wskazanie pozycji zaworu napełniającego.
2. Połączyć zawór napełniający z dopływem wody, w miarę możliwości z zaworem zimnej wody, zgodnie ze wskazówkami instalatora.
3. Otworzyć wszystkie zawory grzejników (zawory termostatyczne) instalacji grzewczej.
4. Otworzyć zawór zimnej wody.
5. Powoli odkręcać zawór napełniania.
6. Dolewać wody, aż zostanie osiągnięte wymagane ciśnienie w instalacji.
7. Zamknąć zawór zimnej wody.
8. Odpowietrzyć wszystkie grzejniki.
9. Następnie sprawdzić ciśnienie w instalacji na wyświetlaczu.

## 4 Eksploatacja

10. W razie potrzeby jeszcze raz dolać wody.
11. Zamknąć zawór do napełniania.

### 4.5 Ustawianie temperatury ciepłej wody

**Warunki:** Zasobnik ciepłej wody użytkowej z termostatem

- ▶ Ustawić temperaturę ciepłej wody na zasobniku c.w.u.

**Warunki:** Zasobnik ciepłej wody użytkowej z czujnikiem temperatury




- ▶ Zmienić temperaturę ciepłej wody przy pomocy  lub  ()

**Warunki:** Podłączony regulator eBUS




- ▶ Ustawić temperaturę ciepłej wody na regulatorze.

### 4.6 Ustawianie temperatury zasilania instalacji grzewczej

**Warunki:** Nie jest podłączony regulator

- ▶ Nacisnąć  lub  ()
  - ◁ Na ekranie pojawia się migająco ustawiona temperatura wody grzewczej na zasilaniu.

**Warunki:** Podłączony regulator pogodowy lub regulator temperatury pokojowej


- ▶ Przestrzegać instrukcji obsługi regulatora.
  - ◁ Regulator ustawia automatycznie faktyczną temperaturę zasilania instalacji grzewczej.
  - ◁ Po naciśnięciu  lub  () na ekranie wyświetli się **no**.




### 4.7 Wybór trybu pracy



#### Wskazówka

Po każdym włączeniu/procesie zapłonu, produkt startuje w poprzednio ustawionym trybie pracy.

- ▶ Naciskać  tak często, aż na ekranie wyświetli się żądany tryb pracy.

Symbol	Działanie
	Ogrzewanie + ciepła woda
	Tylko instalacja grzewcza
	Tylko ciepła woda i ochrona przed zamarzaniem
–	Brak/tylko ochrona przed zamarzaniem

### 4.8 Ochrona instalacji grzewczej przed mrozem

#### 4.8.1 Funkcja ochrony przed zamarzaniem



#### Ostrożnie! Ryzyko strat materialnych wskutek mrozu!

Funkcja ochrony przed zamarzaniem nie ma możliwości zagwarantowania przepływu przez całą instalację grzewczą, co może skutkować zamarznięciem elementów instalacji grzewczej i ich uszkodzeniem.

- ▶ Zadbaj, aby podczas nieobecności domowników w okresie mrozów instalacja grzewcza pozostała włączona i aby pomieszczenia były podgrzewane do odpowiedniej temperatury.



### Wskazówka

Aby funkcje zabezpieczające przed mrozem były nadal aktywne, należy włączać i wyłączać produkt przy pomocy regulatora, jeżeli jest on zainstalowany lub użyć funkcji gotowości.

Jeśli temperatura wody grzewczej na zasilaniu przy włączonym głównym wyłączniku spadnie poniżej 5 °C, produkt uruchomi się i podgrzeje cyrkulującą wodę na stronie ogrzewania do ok. 30 °C.

Jeśli temperatura w zasobniku c.w.u. z czujnikiem temperatury spadnie poniżej 5 °C, to zasobnik zostanie podgrzany do 10 °C.

### 4.8.2 Opróżnianie instalacji grzewczej

Inną możliwością ochrony przed mrozem podczas długotrwałego wyłączenia jest całkowite opróżnienie produktu.

- ▶ Proszę zwrócić się w tym celu do autoryzowanego instalatora.

## 5 Usuwanie usterek

### 5.1 Rozpoznawanie i usuwanie usterek

- ▶ W przypadku wystąpienia w produkcji problemów eksploatacyjnych, wtedy można pewne punkty samodzielnie sprawdzić w tabeli znajdującej się w załączniku.  
Rozpoznawanie i usuwanie usterek (→ strona 16)
- ▶ Jeżeli produkt po sprawdzeniu na podstawie tabeli nie działa niezawodnie, należy zwrócić się do instalatora, aby usunął problem.

### 5.2 Wyświetlanie kodu błędu

Kody usterek mają pierwszeństwo przed wszystkimi innymi wyświetlanymi wskazaniami. Jeśli jednocześnie wystąpi kilka błędów, będą wyświetlane na zmianę po dwie sekundy.

- ▶ Jeżeli produkt sygnalizuje kod błędu (F.xx), należy zwrócić się do instalatora.

## 6 Konserwacja i pielęgnacja

### 6.1 Konserwacja

Warunkiem trwałej gotowości do pracy i gotowości działania, niezawodności i długiej trwałości produktu są jego coroczne przeglądy oraz konserwacja produktu co dwa lata, wykonana przez instalatora.

### 6.2 Pielęgnacja produktu



#### Ostrożnie!

#### Ryzyko strat materialnych wskutek niewłaściwych środków czyszczących!

- ▶ Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.
- ▶ Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezawierającego rozpuszczalników.

## 7 Wycofanie z eksploatacji

### 6.3 Sprawdzanie przewodu odpływowego kondensatu i syfonu odpływowego

Przewód odprowadzania kondensatu oraz syfon muszą być zawsze drożne.

- ▶ Regularnie kontrolować przewód odpływowy kondensatu oraz syfon pod kątem nieprawidłowej pracy, a zwłaszcza zapychania.

W przewodzie odpływowym kondensatu oraz syfonie nie mogą być widoczne ani wyczuwalne żadne przeszkody.

- ▶ W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, zlecić instalatorowi ich usunięcie.

## 7 Wycofanie z eksploatacji

### 7.1 Okresowe wyłączenie produktu



#### **Ostrożnie! Ryzyko strat materialnych wskutek mrozu!**

Urządzenia chroniące przed mrozem i urządzenia monitorujące są aktywne, gdy nie nastąpiło odłączenie od sieci elektrycznej, produkt jest włączony włącznikiem głównym zainstalowanym przez instalatora oraz zawór odcinający gaz jest otwarty.

- ▶ Produkt należy wyłączać jedynie wtedy, gdy nie można spodziewać się mrozu.
- ▶ W przypadku wyłączenia z eksploatacji na krótki czas należy użyć funkcji gotowości.

- ▶ Wyłączyć produkt włącznikiem głównym zainstalowanym przez klienta.
  - ◁ Po wyłączeniu produktu również gaśnie wyświetlacz.

W przypadku dłuższego wyłączenia z eksploatacji (np. urlop) należy dodatkowo zamknąć zawór odcinający gaz.

### 7.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji

- ▶ Zlecić instalatorowi ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji.

## 8 Recykling i usuwanie odpadów

- ▶ Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.



Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:

- ▶ W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.
- ▶ Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Jeżeli produkt zawiera baterie, które są oznaczone tym znakiem, to jest to sygnał, że baterie mogą zawierać substancje zagrażające zdrowiu i środowisku.

- ▶ W takiej sytuacji należy utylizować baterie w punkcie zbiórki baterii.

## 9 Gwarancja i serwis

### 9.1 Gwarancja

Informacje dotyczące gwarancji producenta można uzyskać zwracając się pod adres kontaktowy podany na odwrocie.

### **9.2 Serwis techniczny**

Dane kontaktowe naszego serwisu technicznego podano wraz z adresem na odwrocie lub są one dostępne na stronie [www.saunierduval.pl](http://www.saunierduval.pl).

# Załącznik

## Załącznik

### A Wartości ustawiane - przegląd

Wartości ustawiane	Wartości		Jednostka	Skok, Wybór	Nastawa fabryczna
	min.	maks.			
Tryb ogrzewania					
Temperatura wody grzewczej na zasilaniu	aktualna wartość		°C	1	40
	30	75 <sup>1)</sup>			
Tryb ciepłej wody					
Temperatura ciepłej wody użytkowej	aktualna wartość		°C	1	60
	35	65 <sup>2)</sup>			
1) Instalator może zwiększyć wartość maksymalną do 85 °C.					
2) Instalator może zwiększyć wartość maksymalną do 70 °C.					

### B Rozpoznawanie i usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Brak ciepłej wody, ogrzewanie jest zimne, produkt nie uruchamia się	Zamknięty zawór odcinający gaz w budynku	Otworzyć zawór odcinający gaz w budynku
	Wyłączono zasilanie elektryczne w budynku	Włączyć zasilanie elektryczne w budynku
	Produkt znajduje się w trybie gotowości	Naciśnięciu krótko przycisku do kasowania zakłóceń, RESET
	zainstalowany przez klienta włącznik główny jest wyłączony.	włączyć zainstalowany przez klienta włącznik główny
	Ustawienie temperatury zasilania instalacji grzewczej jest za niskie, lub ustawiono „Ogrzewanie wyłącz.“ i/lub temperatura ciepłej wody są ustawione na zbyt niską wartość.	Ustawić żadaną temperaturę zasilania instalacji grzewczej i/lub żadaną temperaturę ciepłej wody użytkowej.
	Za niskie ciśnienie napełniania w instalacji grzewczej	Dolać wody do instalacji grzewczej
	Zapowietrzona instalacja grzewcza	Odpowietrzyć grzejniki Jeżeli problem się powtarza: powiadomić instalatora
	Usterka podczas procesu zapłonu Sygnalizacja: F28 lub F29	Naciśnięcie przycisku do kasowania zakłóceń, RESET przez ponad 3 sekundy Jeśli problem po trzech próbach usunięcia zakłócenia występuje nadal, wtedy wezwać instalatora. Jeżeli problem się powtarza: powiadomić instalatora



Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Tryb ciepłej wody działa bez zarzutu; ogrzewanie nie uruchamia się	Brak zapotrzebowania ciepła z regulatora	Sprawdzić program czasowy w regulatorze i ew. skorygować Sprawdzić temperaturę pokojową i ew. skorygować zadaną temperaturę pokojową („Instrukcja eksploatacji regulatora“).
	Za nisko ustawiona temperatura zasilania instalacji grzewczej lub nastąpiło ustawienie "Ogrzewanie wyłącz."	Ustawianie żądanej temperatury wody grzewczej na wlocie
	Zapowietrzona instalacja grzewcza	Odpowietrzyć grzejniki Jeżeli problem się powtarza: powiadomić instalatora
brak ciepłej wody, tryb ogrzewania bezusterkowy.	Za nisko ustawiona temperatura ciepłej wody lub nastąpiło ustawienie "Ciepła woda wyłącz."	Ustawić temperaturę ciepłej wody na żądaną wielkość
Ślady wody pod produktem lub obok niego	Zablokowany przewód odpływowy kondensatu	Kontrola przewodu odpływowego kondensatu i oczyszczenie w razie potrzeby
	Nieszczelność instalacji lub produktu	Zamknięcie dopływu zimnej wody do produktu; powiadomić instalatora
Na ekranie wyświetla się <b>reset</b>	Usterka	Naciśnięcie przycisku do kasowania zakłóceń, RESET przez ponad 3 sekundy, odczekanie pięć sekund; jeśli zakłócenie działania występuje nadal, powiadomić instalatora
Sygnalizacja ciśnienia miga	Niedobór wody w instalacji	Uzupełnić wodę w instalacji Jeżeli problem się powtarza: powiadomić instalatora
Sygnalizacja ciśnienia miga	Za wysokie ciśnienie w instalacji	Odpowietrzyć grzejnik Jeżeli problem się powtarza: powiadomić instalatora
Na ekranie wyświetla się  i F.XX	Komunikat usterki	Powiadomienie instalatora





**Wydawca / producent**

**Saunier Duval ECCI**

17, rue de la Petite Baratte – BP 41535 -  
44315 Nantes Cedex 03  
Téléphone 033 240 68-10 10 – Téléco-  
pie 033 240 68-10 53

**dostawca**

**Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.**

Al. Krakowska 106 – 02-256 Warszawa  
Tel. 022 323 01 80 – Fax 022 323 01 13  
Infolinia 801 80 66 66  
info@saunierduval.pl – www.saunierduval.pl

Zmiany techniczne zastrzeżone.



**Saunier Duval**  
Zawsze po Twojej stronie

0020177578\_00 - 29.05.2015 11:47:52